

ASCENSION

life in abundance — la vida abundante

November 13, 2011
13 de Noviembre 2011

Thirty-Third Sunday in Ordinary Time

Trigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

Vision/Visión

I know well the plans I have in mind for you says the Lord. Plans for your well being. Plans to give you a future full of hope.

—Jeremiah 29:11

Porque yo sé muy bien lo que haré por ustedes: Les quiero dar paz y no desgracia y un porvenir lleno de esperanza.

—Jeremías 29:11

Mission Statement

Ascension parish is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

Nuestra Misión

La Parroquia de la Ascensión es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

This Week at Church of the Ascension

Esta Semana en la Iglesia de la Ascensión

Sunday, November 13/Domingo, 13 de Noviembre

Catecismo.....en sus Salas 9:30 AM
Luz y Vida.....Youth Center 9:30 AM
Padres del 2º año de la 1ª Comunción.....Cafeteria 9:30 AM
RICA.....Centro Pastoral 9:30 AM
Grupo de Madres..... La Casita 9:30 AM

Tuesday—Friday November 15-18/Martes—Viernes, 15—18 de Noviembre

Adoración EucarísticaIglesia 8:00AM—6:00 PM

Sunday, November 20/Domingo, 20 de Noviembre

Catholic Campaign for Human Development
.....Collection All Masses
Advent WreathMaking/Cornoas de Adviento.....Cafeteria
.....9:30 AM-1:00 PM

A SPECIAL THANK YOU!

Thanks to all the families and friends that attended and participated in our Annual Christmas Pancake Breakfast and Boutique. We would like to especially thank all who gave of their time and talents! God Bless You. The Christmas Committee!

For more information about these events, see inside or call the parish office, 612-529-9684. Para más información, busque adentro o llame a las oficinas parroquiales, 612-529-9684.

1723 Bryant Avenue North • Minneapolis, MN 55411 • Tel (612) 529-9684
Español (612) 424-6211 • fax (612) 529-7618 • www.ascensionmpls.org

REFLECTION

November 13, 2011

PROVERBS WOMEN

From our first reading in Proverbs. ...“The woman who reverences the Lord is to be praised. Give her a reward for her labors, and let her works praise her at the holy gates.” And from our Gospel. ...“Well done good and faithful servant. Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibilities. Come, share your master’s joy.” I find it truly wonderful that these two scriptures are linked together for us today. As I’ve attended daily Mass over the years, it’s hard not to notice all the “gray hairs” (that’s what Father Greg Tolaas called them) – mostly women, senior in age, who continue to live their faith of their mothers. And as I’d visit with them (and with their family when they died), I discovered how much their faith was an integral part of their life. How they birthed that faith. How they were the primary nurturer and the foundation of faith in their family. How all of them are Proverbs women. When I come to Mass on Sundays, I know that nearly every one here has come either with or because of a mother or grandmother or wife or another significant woman in their life. Our faith is nurtured weekly because of their influence in our life. These are Proverbs women.

In each of the parish offices that I have been part of, it’s mostly women who staff and make parish life happen. In spite of a male hierarchy, it’s our faithful women who nourish, support, maintain and enable the Church to function at its basic level – the parish. These are Proverbs women. How many of us (especially the senior “us”) can trace our foundational faith to the nuns who taught us in Catholic schools. Nuns who nurtured us through our childhood. Nuns who loved us (sometimes in spite of ourselves). Nuns who have strengthened our life and our community by their Jesus-like presence here on the North Side and here at Ascension. They are Proverbs women.

On a personal level, I could never become the husband, father/grandfather, deacon that I am without the profound influence of my wife, Nancy. As our Proverbs reading begins, “When one finds a worthy wife, her value is far beyond pearls. Her husband, entrusting his heart to her, has an unending prize.” With Nancy walking our marriage vocation with me, I’ve become more than I ever could have become alone. Nancy is a Proverbs woman. Is there any doubt why Proverbs extols the virtue of our faithful wives, mothers, grandmothers, all women? They have been – and continue to be – the heart of our faith community. It helps me understand why we call her... Mother Church.

Deacon Dale



ANNOUNCEMENTS

WELCOME TO ASCENSION!

ARCHDIOCESAN COMMISSION for BLACK CATHOLICS

We thank you for your presence with us today.

We’re so glad to have you join us in prayer!

Interfaith Forum

The **last session** for the Interfaith Forum is this Thursday, November 17, at Central Lutheran Church, “The Healing Role of Compassion in our Traditions”. Refreshments at 6:45 PM and Panel Presentation/Discussions at 7:00 PM. More information call 612-870-4416.

Catholic Campaign for Human Development

Next week, we will take up the collection for CCHD. For over 40 years, CCHD has funded community groups that create lasting change. Fight poverty in America. Defend human dignity. Give to the CCHD Collection. Thank you.

TOYS FOR TOTS

Sign-ups from Sunday, November 13 through Monday, December 5. Call Aurora at 612-529-9685 if you would like to sign up your child/ren for Christmas gifts through Toys for Tots. We could also use **volunteers** to help distribute the toys. **Please call Anne if you can help: 612-424-6211.**

Advent Wreathmaking

All are invited to make Advent wreaths on Sunday, November 20, in the cafeteria, 9 AM—1 PM in **preparation for Christ’s birth! A great family project.** No registration required. Please join us!

Fiesta de Guadalupe

Monday, December 12, is Feast of Our Lady of Guadalupe; we will be celebrating with the Mass, Dancers and Fiesta! If you would like to help with the preparations, below are some of the ingredients needed for the wonderful food that will be prepared for that day:

MASECA – corn flour (for tamales)--granulated sugar--raisins --canned pineapple & strawberries--leaves for wrapping tamales, called “hojas” (dried corn husks)--cans of hominy--bottled water and/or cans of pop--tortillas and/or nacho chips--cans of refried beans --monetary donation for perishable foods like meat and vegetables. *Please mark your donations “For the Comité Guadalupano”* and bring them to the office or to mass on Sunday. **¡Muchas gracias!**

Congratulations to our Newly Confirmed

Congratulations to the newly confirmed: **Madeline Lynch** and **Ronald Willis**. Please continue to keep them in your prayers as they live in to this beautiful sacrament.

If you love me, you will keep my commandments

¡MIL GRACIAS!

Muchísimas gracias a todas las familias y amigos que asistieron y participaron en la Venta de Navidad y Desayuno el domingo pasado. ¡Se vendió toda la comida mexicana! Nos gustaría agradecer especialmente a todos los voluntarios quienes daban tan **generosamente de su tiempo y talento** con la comida, preparaciones, y limpieza.

Muchas gracias a todos que contribuyeron a la venta de galletas y panes también. **¡Que Dios les bendiga a todos!**

NUEVO GRUPO JUVENIL: BILINGÜE Y BICULTURAL

HOY: Vacunas contra la Influenza y Feria de Salud Después de misa, 12:30 - 2 p.m. en el Gimnasio.

Adoración Eucarística y Novenario del Rosario

El Grupo de Adoración Nocturna invita a toda la comunidad a participar en el Santo Jubileo de la Eucaristía en preparación para la fiesta de Cristo Rey. Habrá **adoración eucarística en la iglesia: Martes a viernes, el 15 - 18 de noviembre de las 8 am - 6 pm. Novenario del Rosario en la iglesia: 5 - 6 pm. el jueves, 11/10, viernes, 11/11 y lunes, 11/14. Todos están muy cordialmente invitados.**

Cenas para el Día de Acción de Gracias

Como el año pasado, voluntarios van a distribuir platos de comida gratis para el Día de Acción de Gracias entre 10:30 a.m. - 1 p.m. en día jueves, 24 de noviembre. La cena consiste de pavo, puré de papas, salsa, relleno, verduras, pan y postre. Favor de llamar a **612-529-9684 antes del 18 de nov para inscribirse ó ayudar como voluntario.**

NUEVO GRUPO JUVENIL: BILINGÜE Y BICULTURAL

Los jóvenes latinos están iniciando la formación de un nuevo grupo juvenil bilingüe, bicultural. Si quieren más información, llame a Andrea Flores 612-743-0201 o Lupe Bravo 612-701-9372.

¡La Fiesta de Guadalupe se Acerca!

Todos que quieren involucrarse o colaborar en cualquiera manera, **favor de llamar a Gerardo: 612-715-0230 o hablar con Anita u otro miembro del comité.** Favor de **colaborar con el Comité** Guadalupana. Se necesita lo siguiente: --harina de maíz para tamales --manteca--azúcar--pasas--latas de piña y fresas --hojas para los tamales--maíz para pozole --agua y bebidas (embotellada o enlatada)--tortillas y/o nacho hips--queso - coteja o añejo --latas de frijoles --donaciones para la comida corruptible (lechuga, cebolla, carne, etc) Favor de indicar en su bolsa que tal comida es para el Comité Guadalupano.

TOYS FOR TOTS/JUGUETES PARA LA NAVIDAD

Se puede inscribirse a sus hijos de 15 años y abajo para los juguetes navideños desde el **13 de nov hasta el 5 de dic**

13 de Noviembre, 2011

Hoy, celebremos el Rito de la Bienvenida para los adultos que están preparándose para celebrar sus sacramentos de bautismo, primera comunión y confirmación como adultos.

Algunos adultos han estado investigando acerca de la fe católica, y al pasar por este rito, públicamente expresarán su intención de ser católicos. De allí, ellos entrarán en periodo de formación más intensa.

Ellos quienes necesitan ser bautizados y se llaman catecúmenos. Los demás están preparándose para su Primera Comunión y Confirmación. Ellos se llaman candidatos.

Vamos a recibirles a la puerta de la iglesia, marcarlos con el signo de la cruz, y entregarles las Escrituras Sagradas. Nosotros, los miembros de esta parroquia, tenemos un rol muy importante en darles una bienvenida calurosa a la iglesia y la fe católica. Durante el rito, vamos a estar invitados a acercarnos para darles la bienvenida. P. Gregorio Y José Figueroa, sus catequistas, piden que nosotros recemos por ellos en este tiempo de formación y que les acompañemos en su proceso.

Anita Attea

T: 612-424-2011



¿QUIERES CRECER EN TU FE?

Los **domingos, de 9:30 - 11:15 a.m. en la Ascensión** hay muchas oportunidades para conocer a otra gente de la parroquia y crecer en tu fe:

Luz y Vida (Estudio bíblico): 9:30 - 11:15 a.m. en el Centro de Jóvenes

MAMÁS (Ministerio de Madres Compartiendo): 9:30 - 11:15 a.m. en la Casita

RICA (Catecismo para Adultos que necesitan sus sacramentos): 9:30 - 11:15 a.m. en el Centro Pastoral

Grupo de Oración Carismático: los **JUEVES, 6:30 - 8:30 p.m. en la iglesia.**

Todos están invitados

Todos están invitados de venir a la cafetería el domingo, 20 de noviembre para hacer coronas de adviento para su oración familiar durante esta estación preparación del nacimiento de Cristo. Cafetería, 9 am - 1 pm **Los grupos del catecismo participarán con sus familias por clase!**

Masses/Misas

Mass Schedule

Tuesday with Perpetual Help Novena (English)...10:30 am
Wednesday at Visitation Monastery (English).....8:00 am
Friday with Perpetual Help Novena (English).....10:30 am
Saturday (English).....3:30 pm
Sunday (English)9:30 am
Sunday (Spanish).....11:30 am

Horario de Misas en español

domingo (español).....11:30 am

Sacraments/ Sacramentos

Confessions Schedule/Horario de Confesiones

Saturday in English / sábado en inglés.....3:00 pm
Sunday in Spanish / domingo en español.....11:00 am

Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased, please call the Ascension offices.
Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.
Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 10 a.m. hasta las 12 p.m.

Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required.
Favor de hablar a la oficina 6–12 meses antes de la boda.

Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance.
Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Directory/Directorio

Parish Center Main Line/Oficina Parroquial

612.529.9684

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

612.424.6211

Development & Stewardship/ Corresponsabilidad

612.424.6207

Ascension School/Escuela de la Ascensión

612.521.3609

Etcetera

Mass Intentions/Intenciones de las Misas:

All weekend Masses are offered for Ascension Parish.
Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Tuesday, November 15/Martes 15 de Noviembre 10:30AM

Samluis Rey de Fromcuia y Paredes Familiar—their well-being.

Friday, November 18/Viernes 18 de Noviembre

No 10:30 AM Mass Due To Funeral/No hay Misa—Por un Funeral.

Mass Offerings

If you would like to have a weekday Mass offered for a loved one or memorial Mass there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7.00 donation per Mass. For more information please call the Parish Office 612-529-9684.

Readings/Lecturas

November 13—Thirty Third Sunday in Ordinary Time

13 de November —Trigésimo Tercer Domingo de Tiempo Ordinario

Proverbs/Proverbios 31:10—13, 19—20, 30—31

1 Thessalonians/1 Tesalonicenses 5:1—6

Matthew/Mateo 25:14—30